

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ ИМ. В.П. АСТАФЬЕВА

Кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Направление подготовки:
45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) образовательной программы:
Перевод и переводоведение
(английский и немецкий языки)

Квалификация (степень) выпускника
БАКАЛАВР
Форма обучения: очно

Красноярск 2022

Рабочая программа дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» составлена старшими преподавателями кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования И.Д. Гордашевской и О.В. Крыловой

Обсуждена на заседании кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования

Протокол № 08 от 03 «мая» 2017 г.

Заведующий кафедрой



Майер И.А., к.пед.н., доцент

Одобрено НМСС (Н) факультета иностранных языков

Протокол № 05 от «25» мая 2017 г.

Председатель



Гордашевская И.Д.

Рабочая программа дисциплины актуализирована и обсуждена на заседании кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования

Протокол № 8 от «10» мая 2018 г.

Заведующий кафедрой



Майер И.А., к.п.н., доцент

Одобрено научно-методическим советом специальности (направления подготовки) факультета иностранных языков.

Протокол №9 от «17» мая 2018 г.

Председатель



Кондракова С.О.

Рабочая программа дисциплины актуализирована и обсуждена на заседании кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования

Протокол № 8 от «2» мая 2019 г.

Заведующий кафедрой



Майер И.А., к.п.н., доцент

Одобрено научно-методическим советом специальности (направления подготовки) факультета иностранных языков.

Протокол №4 от «16» мая 2019 г.

Председатель



Кондракова С.О.

Рабочая программа дисциплины актуализирована и обсуждена на заседании кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования

Протокол № 9 от «06» мая 2020 г.

заведующий кафедрой



И.А. Майер

Одобрено научно-методическим советом специальности (направления подготовки) факультета иностранных языков

«20» мая 2020 г. Протокол №8

Председатель НМСС (Н)



С.О. Кондракова

Рабочая программа дисциплины актуализирована и обсуждена на заседании кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования

Протокол № 10 от «12» мая 2021 г.

заведующий кафедрой



И.А. Майер

Одобрено научно-методическим советом специальности (направления подготовки) факультета иностранных языков

«21» мая 2021 г. Протокол №6

Председатель НМСС (Н)



С.О. Кондракова

Рабочая программа дисциплины актуализирована и обсуждена на заседании кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования

Протокол № 8 от «04» мая 2022 г.

заведующий кафедрой



И.А. Майер

Одобрено научно-методическим советом специальности (направления подготовки) факультета иностранных языков

«11» мая 2022 г. Протокол №7

Председатель НМСС (Н)



С.О. Кондракова

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Рабочая программа дисциплины (РПД) «Практический курс второго иностранного языка» разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата), утвержденным приказом Минобрнауки России от 7 августа 2014 г. № 940; Федеральным законом «Об образовании в РФ» от 29.12.2012 № 273-ФЗ; нормативно-правовыми документами, регламентирующими образовательный процесс в КГПУ им. В.П. Астафьева по направлению 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки), очной формы обучения с присвоением квалификации бакалавр. Дисциплина входит в базовую часть Блока 1 (дисциплины и модули). Обучение осуществляется в очной форме (4-8 семестры).

1.2. Общая трудоемкость дисциплины - в З.Е., часах и неделях

Общая трудоемкость дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» составляет 44 з.е. (1584 часов). Из них на контактную работу с преподавателем (различные формы аудиторной работы) отводится 692 часа, 180 часов – на контроль, на самостоятельную работу обучающегося – 712 часов. Дисциплина, согласно графику учебного процесса, реализуется на 2-4 курсах с 4 по 8 семестр. Формы контроля : экзамен в 4, 5, 6, 7, 8 семестрах.

1.3. Цели освоения дисциплины.

Целью освоения дисциплины является формирование коммуникативной компетенции, необходимой для общения с международным сообществом в устной и письменной формах в различных областях профессиональной деятельности, научной и практической работе для решения контактоустанавливающих, проектировочных, образовательных и самообразовательных задач.

1.4. Планируемые результаты обучения

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

ОК-3: Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов

ОК-4: Готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений

ОК-7: Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи

ОПК-3: Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей

ОПК-5: Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста

ОПК-7: Способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации

ОПК-9: Готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения

ОПК-10: Способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации

ПК-7: Владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания

Задачи освоения дисциплины	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Код результата обучения
<p>Формирование прочных навыков правильного использования языковых и речевых средств с учетом их стилистических различий в актах устного и письменного общения</p>	<p>Знать: - национально-культурные особенности речевого и неречевого поведения в своей стране и странах изучаемого языка, применяя эти знания в различных ситуациях формального и неформального межличностного и межкультурного общения</p> <p>- орфографическую, лексическую, грамматическую и стилистическую нормы изучаемого языка; необходимый объем лексических единиц по изучаемым темам; культурно-исторические реалии, культуру речи, речевой этикет;</p> <p>Уметь - правильно конструировать высказывания в соответствии с нормами конкретного языка; использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения;</p> <p>- осуществлять устное и письменное общение на русском и иностранном языке в соответствии с их особенностями; реализовать различные дискурсивные стратегии, соответствующие конкретным ситуациям общения.</p> <p>Владеть - навыками восприятия, понимания, а также многоаспектного анализа устной и письменной речи на русском и иностранном</p>	<p>ОПК-3: Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей</p> <p>ОПК-5: Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста</p> <p>ОПК-7: Способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации</p>

<p>Развитие социокультурной компетенции и толерантного отношения к другим культурам</p>	<p>языке; вербальными и невербальными коммуникативными стратегиями; культурой мышления, способностью к обобщению, анализу, восприятию информации.</p> <p>Знать: - этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; - этикетные формулы коммуникации;</p> <p>Уметь: -использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации; - свободно выражать свои мысли в устной и письменной форме; - выделять релевантную информацию;</p> <p>Владеть: - основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста</p>	<p><i>ОПК-9: Готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения</i></p> <p><i>ОПК-10: Способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации</i></p> <p><i>ОК-3: Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов</i></p> <p><i>ОК-4: Готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений</i></p>
<p>Развитие учебно-познавательной компетентности</p>	<p>Знать - основные приемы и методы поиска и анализа информации;</p> <p>Уметь - ставить цели и достигать их; - работать со словарями, справочниками, базами данных, другими источниками</p>	<p><i>ОК-7: Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи</i></p>

<p>Развитие переводческих умений и навыков</p>	<p>информации</p> <p>Владеть культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, культурой устной и письменной</p> <p>Знать - основные приемы перевода; - правила интерпретации содержания;</p> <p>Уметь - осуществлять предпереводческий анализ материала; - учитывать контекст;</p> <p>Владеть - этикой перевода</p>	<p><i>ПК-7: Владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания</i></p>
------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

1.5. Контроль результатов освоения дисциплины.

В ходе изучения дисциплины используются такие методы текущего контроля успеваемости как выборочный опрос, тестирование, доклад с презентацией, деловая игра, эссе, круглый стол, проект. Форма промежуточного контроля – экзамен.

Оценочные средства результатов освоения дисциплины, критерии оценки выполнения заданий представлены в разделе «Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации».

1.6. Перечень образовательных технологий, используемых при освоении дисциплины.

1. Современное традиционное обучение;
2. Педагогические технологии на основе гуманно-личностной ориентации педагогического процесса:
 - а) Педагогика сотрудничества;
 - б) Гуманно-личностная технология;
3. Педагогические технологии на основе активизации и интенсификации деятельности учащихся (активные методы обучения):
 - а) Проблемное обучение;
 - б) Интерактивные технологии (дискуссия, тренинговые технологии);
4. Педагогические технологии на основе эффективности управления и организации учебного процесса:
 - а) Технологии уровневой дифференциации;
 - б) Технология дифференцированного обучения;
 - в) Технологии индивидуализации обучения;

г) Коллективный способ обучения.

5. Педагогические технологии на основе дидактического усовершенствования и реконструирования материала:

а) Технологии модульного обучения;

б. Альтернативные технологии:

а) Технология дискуссионных мастерских.

2. Организационно-методические документы

2.1. Технологическая карта обучения дисциплине «Практический курс второго иностранного языка»

для обучающихся основной профессиональной образовательной программы

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

направленность (профиль) образовательной программы:

Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки)

по очной форме обучения

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего часов	Аудиторных часов				Внеаудиторных часов	Формы и методы контроля
		Всего	лекций	семинаров	лабор-х работ		
Семестр 4	396 (360+36экз)	180			180	180	
Базовый раздел 1.							
<i>Тема 1.</i> Приветствие, профессии, семья.	45	22			22	23	Выборочный опрос
<i>Тема 2.</i> Покупки, мебель, продукты, техника.	45	22			22	23	Деловая игра
<i>Тема 3.</i> Свободное время, встреча	45	23			23	22	Тестирование (Тест №1)
<i>Тема 4.</i> Путешествия, распорядок дня, прошлое.	45	23			23	22	Доклад с презентацией
Базовый раздел 2.							
<i>Тема 5.</i> В городе, жилье.	45	22			22	23	Выборочный опрос
<i>Тема 6.</i> Планы и желания, здоровье и болезни.	45	22			22	23	Эссе

<i>Тема 7.</i> Внешность, работа по дому.	45	23			23	22	Тестирование (Тест № 2)
<i>Тема 8.</i> Одежда, погода, праздники.	45	23			23	22	Проект (групповая работа)
<i>Форма промежуточного контроля по учебному плану – экзамен</i>	36						Выполнение экзаменационных заданий: 1. Монологическое высказывание по пройденным темам дисциплины 2. Диалогическое высказывание по пройденным темам дисциплины
Семестр 5	378 (342+36экз)	150			150	192	
Базовый раздел 3.							
<i>Тема 9.</i> Квартира, туризм	57	25			25	32	Доклад с презентацией
<i>Тема 10.</i> Культура, экскурсия по городу	57	25			25	32	Проект (групповая работа)
<i>Тема 11.</i> Спорт, здоровье, работа	57	25			25	32	Эссе
Базовый раздел 4.							
<i>Тема 12.</i> В ресторане, питание	57	25			25	32	Проект (групповая работа)
<i>Тема 13.</i> Изучение языков, медиа	57	25			25	32	Тестирование (Тест №3)
<i>Тема 14.</i> Путешествия, отели, погода	57	25			25	32	Деловая игра
<i>Форма промежуточного контроля по учебному плану – экзамен</i>	36						Выполнение экзаменационных заданий: 1. Монологическое высказывание по пройденным темам дисциплины 2. Диалогическое высказывание по пройденным темам дисциплины

Семестр 6	360 (324+36экз)	148			148	176	
Базовый раздел 5.							
<i>Тема 15.</i> Культурные мероприятия, книги	60	24			24	30	Тестирование (Тест №4)
<i>Тема 16.</i> Образование, работа за границей	60	24			24	30	Доклад (с презентацией)
<i>Тема 17.</i> Дружба, профессия	60	25			25	29	Выборочный опрос
Базовый раздел 6.							
<i>Тема 18.</i> Сервис, будущее	60	25			25	29	Тестирование (Тест №5)
<i>Тема 19.</i> Выбор профессии	60	25			25	29	Круглый стол
<i>Тема 20.</i> Упущенные возможности, счастливые моменты	60	25			25	29	Эссе
<i>Форма промежуточного контроля по учебному плану – экзамен</i>	36						Выполнение экзаменационных заданий: 1. Монологическое высказывание по пройденным темам дисциплины 2. Диалогическое высказывание по пройденным темам дисциплины
Семестр 7	270 (234+36экз)	120			120	114	
Базовый раздел 7.							
<i>Тема 21.</i> Язык, реклама	47	24			24	23	Проект (групповая работа)
<i>Тема 22.</i> Молодость, биография, общество	47	24			24	23	Деловая игра
<i>Тема 23.</i> Туризм, правила, концерты	47	24			24	23	Тестирование (Тест №6)

Базовый раздел 8.							
<i>Тема 24.</i> История, окружающая среда	47	24			24	23	Круглый стол
<i>Тема 25.</i> Друзья и дружба	46	24			24	22	Эссе
<i>Форма промежуточного контроля по учебному плану – экзамен</i>	36						Выполнение экзаменационных заданий: 1. Монологическое высказывание по пройденным темам дисциплины 2. Диалогическое высказывание по пройденным темам дисциплины
Семестр 8	180 (144+36экз)	94			94	50	
Базовый раздел 9.							
<i>Тема 26.</i> В офисе	36	23			23	13	Тестирование (Тест №7)
<i>Тема 27.</i> Медиа	36	23			23	13	Проект (групповая работа)
Базовый раздел 10.							
<i>Тема 28.</i> Отношения	36	24			24	12	Эссе
<i>Тема 29.</i> Учеба в университете	36	24			24	12	Доклад с презентацией
<i>Форма промежуточного контроля по учебному плану – экзамен</i>	36						Выполнение экзаменационных заданий: 1. Монологическое высказывание по пройденным темам дисциплины 2. Диалогическое высказывание по пройденным темам дисциплины
ИТОГО	1404 + 180 (экз) = 1584	692			692	712	

2.2. Содержание основных тем и разделов дисциплины «Практический курс второго иностранного языка»

4

семестр

Базовый раздел 1

Тема 1: Приветствие, профессии, семья

Лексика: алфавит, страны, профессии, семейное положение, члены семьи, числа от 1-100, языки.

Грамматика: спряжение глаголов haben и sein, спряжение слабых и сильных глаголов в настоящем времени, отрицание, общие и специальные вопросы, личные и притяжательные местоимения

Функции языка: формы приветствия, прощания, представления, краткий рассказ о себе

Письмо: визитная карточка

Тема 2: Покупки, мебель, продукты, техника

Лексика: числительные 100-1.000.000, мебель, цвета, материалы, формы, офис, компьютер

Грамматика: определенный/неопределенный артикль, отрицательное местоимение kein, множественное число существительных, винительный падеж (Akkusativ)

Функции языка: спрашивать и называть цену товара, выражение благодарности, описание предметов, просьба повторить вопрос/слово по буквам.

Письмо: заполнение формуляра

Тема 3: Свободное время, еда

Лексика: хобби, части дня, дни недели, время, продукты и блюда

Грамматика: порядок слов в простом предложении, модальные глаголы können и mögen, предлоги времени am, um

Функции языка: комплименты, выражение просьбы, благодарности, согласия/несогласия, договориться о встрече, предложить идею

Письмо: приглашение

Тема 4: Путешествия, распорядок дня, праздники

Лексика: путешествия, транспорт, ежедневные занятия, повседневные действия, времена года, месяцы

Грамматика: глаголы с отделяемыми приставками, прошедшее время Perfekt, предлоги времени im, ab, von...bis

Функции языка: запрашивать информацию, формулы общения по телефону

Письмо: описание распорядка дня

Базовый раздел 2

Тема 5: Город, жилье

Лексика: основные места в городе, типы домов, направления

Грамматика: предлоги с дательным падежом, склонение личных местоимений, притяжательные местоимения,

Функции языка: описание дороги, просьба о помощи,

Письмо: E-Mail другу о своей новой квартире

Тема 6: Планы и желания, здоровье и болезни.

Лексика: отель, планы и желания, части тела

Грамматика: предлоги времени nach, vor, für, in, модальные глаголы wollen, sollen, повелительное наклонение

Функции языка: предложение помощи, просьба о помощи, реакция на извинения, выражение желания, советы

Письмо: творческое задание, стихотворение «Elfchen»

Тема 7: Внешность, характер, работа по дому

Лексика: внешность, черты характера, работа по дому, правила в дороге

Функции языка: выражение удивления, просьбы и требования, высказывание мнения

Грамматика: модальные глаголы dürfen, müssen, прошедшее время Präteritum глаголов haben, sein, личные местоимения в винительном падеже

Письмо: e-мэйл

Тема 8: Одежда, погода, праздники

Лексика: одежда, погода, стороны света, праздники

Грамматика: сравнительные степени прилагательных, союз denn, сослагательное наклонение с würde

Функции языка: поздравления, пожелания, усиление высказываний

Письмо: открытка из отпуска

5

семестр

Базовый раздел 3

Тема 9: Семейные воспоминания, обстановка квартиры

Лексика: семейные события, обстановка квартиры, переезд, природа

Грамматика: предлоги с дательным и винительным падежами

Wechselpräpositionen, словообразование с помощью суффиксов -er, -ung

Функции языка: выражение предпочтений

Письмо: творческое задание

Тема 10: Культура, экскурсия по городу

Лексика: продукты, упаковка, туристические места, культурные мероприятия

Грамматика: типы склонения прилагательных

Функции языка: совместное планирование, выражение согласия, умение предлагать идеи, договариваться о встрече

Письмо: календарь мероприятий

Тема 11: Спорт, здоровье, работа

Лексика: виды спорта, болезни, телесные повреждения при несчастном случае

Функции языка: умение просить и давать советы, выражать сочувствие, надежду

Грамматика: сослагательное наклонение модальных глаголов, союзы weil, deshalb, наречия времени

Письмо: сообщение на форуме

Базовый раздел 4

Тема 12: В ресторане, питание

Лексика: в ресторане, продукты, предметы ежедневного пользования

Грамматика: придаточные союзы dass, wenn, возвратные глаголы

Функции языка: уметь заказать и оплатить еду в ресторане, выражение удивления, сравнения

Письмо: поздравление, благодарность

Тема 13: Изучение языков, медиа

Лексика : почта, медиа, изучение языков

Грамматика: союз als, страдательный залог в настоящем времени Passiv Präsens

Функции языка: выражение радости, умение говорить о своих привычках

Письмо: личное письмо

Тема 14: Путешествия, отели, погода

Лексика: путешествия, отели, погода

Грамматика: косвенные вопросы, предлоги места, глаголы с управлением, местоименные наречия wo-...

Функции языка: уметь забронировать номер, описать дорогу,

Письмо: оставить комментарий

Семестр 6

Базовый раздел 5

Тема 15: Культурные мероприятия, книги

Лексика: путешествия, отели, погода

Грамматика: прошедшее время модальных глаголов, вопросительное местоимение welcher-, указательные местоимения, глагол lassen

Функции языка: уметь убеждать, выражать интерес/безразличие, неуверенность

Тема 16: Образование, работа за границей

Лексика: образование, школа, мобильность, заграница

Грамматика: придаточные союзы времени, придаточные определительные, прошедшее время Präteritum сильных и слабых глаголов

Функции языка: уметь объяснять, выражать недовольство/удовлетворение, восхищение/разочарование

Письмо: оставить комментарий

Тема 17: Дружба, профессия

Лексика: черты характера, работа, жилье

Грамматика: субстантивированные прилагательные, слабое склонение существительных, придаточные определительные с дательным и винительным падежами

Функции языка: описание людей, описание статистики

Письмо: сообщение о своем первом рабочем дне

Базовый раздел 6

Тема 18: Сервис, будущее

Лексика: сервис, техника, приглашение на обед

Грамматика: придаточные союзы obwohl, trotzdem, falls, будущее время Futur I

Функции языка: предъявление претензий, жалоб

Тема 19: Выбор профессии

Лексика: консультирование, сильные и слабые стороны, спорт, здоровый образ жизни

Грамматика: инфинитив с zu, союзы da, während, bevor, склонение прилагательных в сравнительной и превосходной степени

Функции языка: уметь выступать с презентацией, выражать свою позицию по теме

Тема 20: Упущенные возможности, счастливые моменты

Лексика: мелкие неприятности и счастливые моменты в повседневной жизни

Грамматика: сослагательное наклонение в прошедшем времени, предпрошедшее время Plusquamperfekt, союз nachdem, родительный падеж Genitiv, предлоги с родительным падежом

Функции языка: выражение разочарования, эмоциональные реакции

Письмо: эссе для личного блога

Семестр 7

Базовый раздел 7

Тема 21: Язык, собеседование при приеме на работу

Лексика: резюме, омонимы, вечерние курсы

Грамматика: союзы и наречия следствия - darum, deswegen, aus diesem Grund, причастия, двойные союзы

Функции языка: рекомендации, выяснение недопониманий, переспросы, собеседование при приеме на работу

Письмо: представление вечернего курса

Тема 22: Молодость, биография, общество

Лексика: воспоминания, отношения, искусство, живопись, политика и общество

Грамматика: инфинитив с zu, выражения с es, двойные союзы

Функции языка: умение вести дискуссию, реагировать на рассказ собеседника

Письмо: биография

Тема 23: Туризм, правила, концерты

Лексика: ландшафты, туризм, в горах, мероприятия и концерты

Грамматика: двойные союзы, союзы sodass, indem, страдательный залог с модальными глаголами, предлоги места и времени

Функции языка: представление презентации умение задавать вопросы по выступлению, хвалить

Письмо: рекламный текст

Базовый раздел 8

Тема 24: История, окружающая среда

Лексика: история, климат, окружающая среда

Грамматика: прошедшее время страдательного залога, инфинитивные обороты с частичкой zu, союзы damit, als ob

Функции языка: описание людей, описание статистики

Письмо: сообщение о своем первом рабочем дне

Тема 25: Друзья и дружба

Лексика: Слова и выражения, связанные с этапами жизни, дружбой, отношениями.

Грамматика: двойные союзы, словообразование, порядок дополнений и обстоятельств в предложении

Функции языка: рассказ о дружбе, презентация необычного друга

Письмо: открытки из отпуска

Семестр 8

Базовый раздел 9

Тема 26: В офисе

Лексика: роли и дела в офисной работе

Грамматика: пассив состояния, словообразование, причастия 1 и 2 в качестве прилагательных

Функции языка: описание задач на рабочем месте, звонки по работе

Письмо: дискуссионный комментарий на форуме

Тема 27: Медиа

Лексика: СМИ, работа на телевидении

Грамматика: слова-маркеры в тексте, суффиксы прилагательных, эквиваленты придаточных предложений с dass

Функции языка: презентация новостей

Письмо: личные эл.письма

Базовый раздел 10

Тема 28: Отношения

Лексика: формы отношений

Грамматика: управление существительных, косвенная речь, придаточные определительные

Функции языка: обсуждение выбора фото для статьи

Письмо: письмо читателя

Тема 29: Учеба в университете

Лексика: обучение в университете

Грамматика: суффиксы и приставки отрицания у прилагательных, придаточные следствия

Функции языка: дискуссия по выбору университета, обмен опытом

Письмо: мотивационное письмо при поступлении в университет

1.3. Методические рекомендации по освоению дисциплины

«Практический курс второго иностранного языка»

для обучающихся основной профессиональной образовательной программы

45.03.02 Лингвистика

направленность (профиль) образовательной программы:

Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки)

по очной форме обучения

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» ставит своей задачей дать студентам практические знания по лексике, грамматике немецкого языка, развить у них навыки говорения, чтения, письма и аудирования, а также сформировать профессионально-педагогические навыки и умения, необходимые студентам для их будущей работы.

Успешное освоение грамматического материала невозможно без изучения лексического материала соответствующего раздела учебника и предполагает

почти на каждом занятии следующие виды речевой деятельности: аудирование, чтение, говорение, письмо, которые осуществляются в таких формах работы: индивидуальная, парная, групповая, фронтальная и др.

При подготовке домашних заданий полезно помимо основных учебных материалов пользоваться дополнительными:

- толковыми словарями немецкого языка
- грамматическими справочниками
- сборниками упражнений по грамматике
- интернетом

Самостоятельная работа студентов включает в себя:

- выполнение домашних заданий
- просмотр фильмов на языке оригинала
- прослушивание радиопередач и подкастов
- чтение публицистической литературы
- работа с Интернет-источниками и словарями
- подготовка и презентация проектов
- выполнение индивидуальных творческих заданий
- подготовка кратких сообщений и докладов

При следовании данной рекомендации студентами приобретаются необходимые знания системы немецкого языка, обеспечивающие нормативность, корректность и адекватность иноязычного общения.

3. КОМПОНЕНТЫ МОНИТОРИНГА УЧЕБНЫХ ДОСТИЖЕНИЙ СТУДЕНТОВ

3.1. Технологическая карта рейтинга дисциплины

Наименование дисциплины	Направление подготовки и уровень образования. Название программы/направленности (профиля) образовательной программы	Количество зачетных единиц
«Практический курс второго иностранного языка»	45.03.02 Лингвисты/ Бакалавриат Направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки)	44
Смежные дисциплины по учебному плану		
Предшествующие: Введение в теорию межкультурной коммуникации, Практический курс английского языка (первого иностранного языка), История языка и введение в спецфилологию		
Последующие: Теоретический курс немецкого языка, Литература Германии, Практический курс перевода немецкого языка, Письменный перевод с немецкого языка		

Технологическая карта рейтинга Семестр 4

Базовый раздел № 1 – 40%			
Содержание	Форма работы*	Количество баллов - 40	
		min	max
Текущий контроль	Выборочный опрос	6	10
	Деловая игра	6	10
	Тестирование (Тест №1)	6	10
	Доклад с презентацией	6	10
Итого		24	40

Базовый раздел № 2 – 40%			
Содержание	Форма работы*	Количество баллов - 40	
		min	max
Текущий контроль	Выборочный опрос	6	10
	Эссе	6	10

	Тестирование (Тест № 2)	6	10
	Проект (групповая работа)	6	10
Итого		24	40

Итоговый раздел – 20%			
Содержание	Форма работы*	Количество баллов - 20	
		min	max
Промежуточный контроль экзамен	Монологическое высказывание	6	10
	Диалогическое высказывание	6	10
Итого		12	20
		min	max
Общее количество баллов по дисциплине		60 б	100 б

Технологическая карта рейтинга Семестр 5

Базовый раздел № 3 – 40%			
Содержание	Форма работы*	Количество баллов - 40	
		min	max
Текущий контроль	Доклад с презентацией	9	15
	Проект (групповая работа)	9	15
	Эссе	6	10
Итого		24	40

Базовый раздел № 4 – 40%			
Содержание	Форма работы*	Количество баллов - 40	
		min	max
Текущий контроль	Проект (групповая работа)	9	15
	Тестирование (Тест №3)	6	10

	Деловая игра	9	15
Итого		24	40

Итоговый раздел – 20%			
Содержание	Форма работы*	Количество баллов - 20	
		min	max
Промежуточный контроль экзамен	Монологическое высказывание	6	10
	Диалогическое высказывание	6	10
Итого		12	20
		min	max
Общее количество баллов по дисциплине		60 б	100 б

Технологическая карта рейтинга Семестр 6

Базовый раздел № 5 – 40%			
Содержание	Форма работы*	Количество баллов - 40	
		min	max
Текущий контроль	Тестирование (Тест №4)	9	15
	Доклад (с презентацией)	9	15
	Выборочный опрос	6	10
Итого		24	40

Базовый раздел № 6 – 40%			
Содержание	Форма работы*	Количество баллов - 40	
		min	max
Текущий контроль	Тестирование (Тест №5)	6	10
	Круглый стол	9	15
	Эссе	9	15
Итого		24	40

Итоговый раздел – 20%			
Содержание	Форма работы*	Количество баллов - 20	
		min	max
Промежуточный контроль экзамен -	Монологическое высказывание	6	10
	Диалогическое высказывание	6	10
Итого		12	20
		min	max
Общее количество баллов по дисциплине		60 б	100 б

Технологическая карта рейтинга Семестр 7

Базовый раздел № 7 – 40%			
Содержание	Форма работы*	Количество баллов - 40	
		min	max
Текущий контроль	Проект (групповая работа)	9	15
	Деловая игра	9	15
	Тестирование (Тест №6)	6	10
Итого		24	40

Базовый раздел № 8 – 30%			
Содержание	Форма работы*	Количество баллов - 30	
		min	max
Текущий контроль	Круглый стол	9	15
	Эссе	9	15
Итого		18	30

Итоговый раздел – 30%			
Содержание	Форма работы*	Количество баллов - 20	
		min	max
Промежуточный контроль экзамен -	Монологическое высказывание	9	15
	Диалогическое	9	15

	высказывание		
Итого		18	30
		min	max
Общее количество баллов по дисциплине		60 б	100 б

Технологическая карта рейтинга Семестр 8

Базовый раздел № 9 – 40%			
Содержание	Форма работы*	Количество баллов - 40	
		min	max
Текущий контроль	Тестирование (Тест №7)	12	20
	Проект (групповая работа)	12	20
Итого		24	40

Базовый раздел № 10 – 40%			
Содержание	Форма работы*	Количество баллов - 40	
		min	max
Текущий контроль	Эссе	12	20
	Доклад с презентацией	12	20
Итого		24	40

Итоговый раздел – 20%			
Содержание	Форма работы*	Количество баллов - 20	
		min	max
Промежуточный контроль - экзамен	Монологическое высказывание	6	10
	Диалогическое высказывание	6	10
Итого		12	20
		min	max
Общее количество баллов по дисциплине		60 б	100 б

Соответствие рейтинговых баллов и академической оценки:

<i>Общее количество набранных баллов*</i>	<i>Академическая оценка</i>
60 – 72	3 (удовлетворительно)
73 – 86	4 (хорошо)
87 – 100	5 (отлично)

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования

**«Красноярский государственный педагогический университет
им. В.П. Астафьева»**
(КГПУ им. В.П. Астафьева)
Факультет иностранных языков

Кафедра разработчик:
Кафедра германо-романской филологии
и иноязычного образования

УТВЕРЖДЕНО
на заседании кафедры
протокол №08 от 10.05.2018 г.

ОДОБРЕНО
на заседании научно-методического
протокол № 05 от 17.05.2018 г.

Зав. кафедрой



И.А. Майер

Председатель НМСС(Н)



Кондракова С.О.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по
дисциплине «Практический курс второго иностранного языка»

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) образовательной программы:

Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки)

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Форма получения образования: очная

Составители: И.Д. Гордашевская, старший преподаватель,
О.В. Крылова, старший преподаватель

РЕЦЕНЗИЯ
на фонды оценочных средств
по программе бакалавриата
по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика
Направленность (профиль) образовательной программы
Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки)
КГПУ им. В.П. Астафьева, г.Красноярск

На экспертизу представлены фонды оценочных средств (ФОС) для образовательной программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение, разработанной коллективом авторов – преподавателями КГПУ им. В.П. Астафьева.

Разработчиками представлен комплект документов, включающий:

- перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения образовательной программы;
- описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания;
- типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта профессиональной деятельности.

Рассмотрев представленные на экспертизу материалы, можно сделать к следующие выводы:

1. Структура и содержание ФОС.

Фонд оценочных средств образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика, направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки) соответствует требованиям, предъявляемым к структуре и содержанию фондов оценочных средств образовательной программы высшего образования (далее – ОП ВО):

1.1 Перечень формируемых компетенций, которыми должны овладеть студенты в результате освоения ОП ВО, соответствует ФГОС ВО, утвержденному приказом Минобрнауки РФ № 940 от 07.08. 2014.

1.2 Критерии оценивания компетенций, а также шкалы оценивания, обеспечивают возможность проведения оценки результатов обучения, а также сформированности компетенций.

1.3 Контрольные задания и иные материалы оценки результатов освоения ОП ВО разработаны соответствуют требованиям и позволяют объективно оценить результаты обучения и сформированность компетенций.

1.4 Методические материалы ФОС содержат рекомендации по проведению процедуры оценивания результатов обучения и сформированности компетенций.

2. Направленность ФОС ОП ВО соответствует целям ОП ВО по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика, направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки).

3. Объем ФОС соответствует учебному плану подготовки.

4. Качество оценочных средств и ФОС обеспечивают объективность и достоверность результатов при проведении оценивания с различными целями.

Таким образом, структура, содержание, направленность, объём и качество ФОС ОП ВО отвечают предъявляемым требованиям.

ОБЩИЕ ВЫВОДЫ

На основании проведенной экспертизы можно сделать заключение, что представленные в фондах оценочных средств ОП ВО 45.03.02. Лингвистика, направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки) задания, тесты и другие оценочные средства, разработанные коллективом авторов – преподавателями КГПУ им. В.П. Астафьева позволяют оценить сформированность компетенций, заявленных в федеральном государственном образовательном стандарте, что позволит им быть востребованными в области профессиональной деятельности.

Рецензент:

Кандидат педагогических наук,
доцент, доцент кафедры лингвистики,
теории и практики перевода
СибГУ им. М.Ф. Решетнева

Н.А. Груба

Согласно *Н.А. Груба* *заверено*
Зам. ректора *СибГУ им. Совет.*

28.04.2017

1. Назначение фонда оценочных средств

1.1. Целью создания ФОС дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» является установление соответствия учебных достижений запланированным результатам обучения и требованиям основной профессиональной образовательной программы, рабочей программы дисциплины «Практический курс второго иностранного языка».

1.2. ФОС по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» решает задачи:

- управление процессом приобретения обучающимися необходимых знаний, умений, навыков и формирования компетенций, определенных в ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль) образовательной программы: Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки);

- управление процессом достижения реализации ОПОП ВО, определенных в виде набора компетенций;

- оценка достижений обучающихся в процессе изучения дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» с определением результатов и планирование корректирующих мероприятий;

- обеспечение соответствия результатов обучения задачам будущей профессиональной деятельности через совершенствование традиционных и внедрение инновационных методов обучения в образовательный процесс;

- совершенствование самоконтроля и самоподготовки обучающихся.

1.3. ФОС разработан на основании нормативных документов:

- Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата), утвержденным приказом Министерством образования и науки Российской Федерации от 7 августа 2014 г. № 940;

- образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль) образовательной программы: Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки);

- Положения о формировании фонда оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой (государственной итоговой) аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, программам подготовки научно- педагогических кадров в аспирантуре в федеральном государственном бюджетном учреждении высшего образования «Красноярский государственный

педагогический университет им. В.П. Астафьева», утвержденного приказом ректора №297(п) от 24.04.2018.

2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе изучения дисциплины «Практический курс второго иностранного языка»

2.1 Перечень компетенций, формируемых в процессе изучения дисциплины «Практический курс второго иностранного языка»:

ОК-3: Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов

ОК-4: Готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений

ОК-7: Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи

ОПК-3: Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей

ОПК-5: Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста

ОПК-7: Способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации

ОПК-9: Готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения

ОПК-10: Способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации

ПК-7: Владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания

2.2. Этапы формирования и оценивания компетенций

Компетенция	Дисциплины, практики, участвующие в формировании данной компетенции	Тип контроля	Оценочное средство/ КИМы	
			Номер	Форма
ОК-3 владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	Основы учебной деятельности студента Модуль "Иностранный язык" Практический курс английского языка (первого иностранного языка) Практический курс второго иностранного языка Введение в теорию межкультурной коммуникации Культурология Повышение коммуникативной компетенции переводчиков Практический курс перевода немецкого языка Письменный перевод с немецкого языка Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена Подготовка к защите и защита выпускной квалификационной работы	текущий контроль	2	Выборочный опрос
			3	Доклад с презентацией
			4	Тест
			5	Деловая игра
			6	Эссе
			7	Круглый стол
			8	Групповой проект
			промежуточный контроль	1
		ОК-4 готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений	Практический курс второго иностранного языка Подготовка к защите и защита выпускной квалификационной работы Модуль "Профилактика экстремизма" Социальные основы профилактики экстремизма и зависимых форм поведения в молодежной среде Правовые основы профилактики экстремизма и зависимых форм поведения в молодежной среде	текущий контроль
4	Тест			
5	Деловая игра			
6	Эссе			
7	Круглый стол			
8	Групповой проект			

		промежуточный контроль	1	экзамен
ОК-7 владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	Философия Русский язык и культура речи Теория перевода Модуль "Иностранный язык" Практический курс английского языка (первого иностранного языка) Практический курс второго иностранного языка Информационные технологии в лингвистике Практический курс перевода первого иностранного языка (английский язык) Модуль "Основы теории первого иностранного языка (английский язык)" Теоретическая фонетика Лексикология Теоретическая грамматика Стилистика Сравнительная типология Нормы русского языка Терминоведение в аспекте перевода Лингвистика текста Ономастика английского языка Типологические особенности английской номинации Повышение коммуникативной компетенции переводчиков Интерпретация текста Частные проблемы лингвистики английского языка Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена Подготовка к защите и защита выпускной квалификационной работы	текущий контроль	5	Деловая игра
			6	Эссе
			7	Круглый стол
			8	Групповой проект
		промежуточный контроль	1	экзамен
ОПК-3 владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	Теория перевода Модуль "Иностранный язык" Практический курс английского языка (первого иностранного языка) Практический курс второго иностранного языка Информационные технологии в лингвистике Модуль "Основы теории первого иностранного языка (английский язык)" Теоретическая фонетика Лексикология Теоретическая грамматика Стилистика Сравнительная типология	текущий контроль	2	Выборочный опрос
			3	Доклад с презентацией
			5	Деловая игра
			6	Эссе
			7	Круглый стол

	Лингвистика текста Типологические особенности английской номинации Интерпретация текста Частные проблемы лингвистики английского языка Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена Подготовка к защите и защита выпускной квалификационной работы	промежуточный контроль	8 1	Групповой проект экзамен
ОПК-5 владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	Модуль "Иностранный язык" Практический курс английского языка (первого иностранного языка)	текущий контроль	3	Доклад с презентацией
	Практический курс второго иностранного языка Повышение коммуникативной компетенции переводчиков		5	Деловая игра
	Практический курс перевода немецкого языка		6	Эссе
	Письменный перевод с немецкого языка Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена		7	Круглый стол
	Подготовка к защите и защита выпускной квалификационной работы		8	Групповой проект
		промежуточный контроль	1	экзамен
ОПК-7 способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	Русский язык и культура речи Модуль "Иностранный язык" Практический курс английского языка (первого иностранного языка)	текущий контроль	3	Доклад с презентацией
	Практический курс второго иностранного языка Практический курс перевода первого иностранного языка (английский язык)		4	Тест
	Стилистика русского языка Нормы русского языка Литература Германии		5	Деловая игра
	Типологические особенности английской номинации Повышение коммуникативной компетенции переводчиков		7	Круглый стол
	Частные проблемы лингвистики английского языка Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена		8	Групповой проект
		промежуточный контроль	1	экзамен
	Подготовка к защите и защита выпускной квалификационной работы			

<p>ОПК-9 готовность преодолеть влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения</p>	<p>Модуль "Иностранный язык" Практический курс второго иностранного языка Культурология Ономастика английского языка Подготовка к защите и защита выпускной квалификационной работы</p>	текущий контроль	2	Выборочный опрос
			3	Доклад с презентацией
			4	Тест
			5	Деловая игра
			6	Эссе
			7	Круглый стол
			8	Групповой проект
		промежуточный контроль	1	экзамен
<p>ОПК-10 способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации</p>	<p>Практический курс английского языка (первого иностранного языка) Практический курс второго иностранного языка Повышение коммуникативной компетенции переводчиков Подготовка к защите и защита выпускной квалификационной работы</p>	текущий контроль	2	Выборочный опрос
			3	Доклад с презентацией
			5	Деловая игра
			6	Эссе
			7	Круглый стол
			8	Групповой проект
		промежуточный контроль	1	экзамен
		<p>ПК-7 владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания</p>	<p>Практический курс второго иностранного языка Практический курс перевода первого иностранного языка (английский язык) Учебная практика Практика по получению</p>	текущий контроль
	3			Доклад с презентацией

	первичных профессиональных умений и навыков	промежуточный контроль	6	Эссе
	Производственная практика Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)		8	Групповой проект
	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена Подготовка к защите и защита выпускной квалификационной работы		1	экзамен

1. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации

1.1. Фонд оценочных средств включает: Вопросы и задания к экзамену.

1.2. Оценочные средства

3.2.1. Оценочное средство 1 (промежуточная аттестация): Вопросы и задания к экзамену;

Критерии оценивания по оценочному средству 1: Вопросы и задания к экзамену:

Формируемые компетенции	Продвинутый уровень сформированности компетенций	Базовый уровень сформированности компетенций	Пороговый уровень сформированности компетенций
	87-100 баллов отлично	73-86 баллов хорошо	60-72 баллов удовлетворительно
ОК-3	Обучающийся на высоком уровне владеет навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.	Обучающийся на среднем уровне владеет навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.	Обучающийся на удовлетворительном уровне владеет навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.
ОК-4	Обучающийся на высоком уровне готов к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых	Обучающийся на среднем уровне готов к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение	Обучающийся на удовлетворительном уровне готов к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых

	норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений	к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений	норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений
ОК-7	Обучающийся на высоком уровне владеет культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	Обучающийся на среднем уровне владеет культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	Обучающийся на удовлетворительном уровне владеет культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи
ОПК-3	Обучающийся на высоком уровне владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	Обучающийся на среднем уровне владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	Обучающийся на удовлетворительном уровне владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей
ОПК-5	Обучающийся на высоком уровне владеет основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста.	Обучающийся на среднем уровне владеет основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста.	Обучающийся на удовлетворительном уровне владеет основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста.
ОПК-7	Обучающийся на высоком уровне владеет способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;	Обучающийся на среднем уровне владеет способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;	Обучающийся на удовлетворительном уровне владеет способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;

ОПК-9	Обучающийся на высоком уровне готов преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	Обучающийся на среднем уровне готов преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	Обучающийся на удовлетворительном уровне готов преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения
ОПК -10	Обучающийся на высоком уровне знает способы использования этикетных формул в устной и письменной коммуникации	Обучающийся на среднем уровне знает способы использования этикетных формул в устной и письменной коммуникации	Обучающийся на удовлетворительном уровне знает способы использования этикетных формул в устной и письменной коммуникации
ПК-7	Обучающийся на высоком уровне владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания;	Обучающийся на среднем уровне владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания;	Обучающийся на удовлетворительном уровне владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания;

Менее 60 баллов – компетенция не сформирована.

Оценочное средство 1 (промежуточная аттестация): экзамен

Для сдачи экзамена необходимо выполнить два задания:

1. Монологическое высказывание по пройденным темам дисциплины
2. Диалогическое высказывание по пройденным темам дисциплины

Примерные задания к экзамену по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка»

1. Монологическое высказывание по пройденным темам дисциплины

Monolog 1

1. Beschreiben Sie bitte die Grafik. Fassen Sie die wichtigsten Informationen der Grafik zusammen.
2. Nennen Sie mögliche Gründe für die dargestellte Entwicklung.
3. Gehen Sie auf die Situation in Ihrem Heimatland ein.

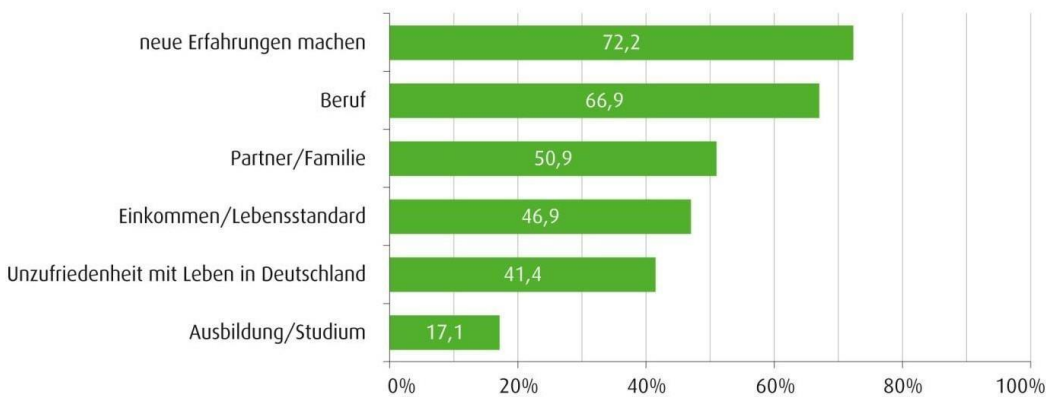
Beliebte Ausbildungsberufe in den Kreisen Coesfeld / Borken



Monolog 2

1. Beschreiben Sie bitte die Grafik. Fassen Sie die wichtigsten Informationen der Grafik zusammen.
2. Nennen Sie mögliche Gründe für die dargestellte Entwicklung.
3. Nehmen Sie Stellung dazu und begründen Sie Ihre Wahl.

Hauptmotive für die Auswanderung nach Häufigkeit



Quelle: Studie International Mobil 2015

Monolog 3

1. Beschreiben Sie bitte die Grafik. Fassen Sie die wichtigsten Informationen der Grafik zusammen.
2. Nennen Sie mögliche Gründe für die dargestellte Entwicklung.
3. Nehmen Sie Stellung dazu und begründen Sie Ihre Wahl.

In den letzten 40 Jahren hat sich der Anteil der Bevölkerung, der schon bewusst homöopathische Arzneimittel verwendet hat, stark ausgeweitet

Es haben selbst schon homöopathische Arzneimittel* genommen

Noch nicht genommen bzw. "weiß nicht"

Es haben noch nichts von homöopathischen Arzneimitteln** gehört



* 1970: "homöopathische Mittel"

** 1970: "Homöopathie"

Basis: Westdeutschland; Bevölkerung ab 16 Jahre
Quelle: Allensbacher Archiv, IFD-Umfragen 2004 und 10039

© IFO-Allensbach

Monolog 4

Sprechen Sie zum Thema „**Meine Kleidung**“. Gehen Sie dabei auf die folgenden Punkte ein:

- Wie wichtig ist die Kleidung für Sie?
- Wie können Sie Ihren Stil beschreiben?
- Haben Sie oft Lust auf Neues? Macht es Ihnen Spaß, Einkaufsbummel zu machen?
- Gibt es bei Ihnen ein Kleidungsstück, das für Sie besonders lieb ist? Warum?

Monolog 5

Sprechen Sie zum Thema „**Wohnen**“. Gehen Sie dabei auf die Punkte ein:

- Welche Haustypen gibt es in Deutschland und in Russland? Nennen Sie die Vor- und Nachteile davon.
- Wo würden Sie selbst gerne wohnen? Warum?
- Ist gute Nachbarschaft für Sie wichtig? Warum?

2. Диалогическое высказывание по пройденным темам дисциплины

Dialog 1

Rolle 1

Sie haben ein schwieriges Studienjahr hinterher. Sie wollen sich ganz gut erholen. Sie und ihr(e) Freund(in) planen zusammen einen großartigen Urlaub.

Sie wollen am liebsten einen guten Urlaub in Russland haben, viel Neues erfahren, neue Menschen kennen lernen, sich entspannen. Sie haben folgende Möglichkeiten:

- **Eine Rundreise durch Moskau und St.-Petersburg (3 Tage)**
- **Sotschi (1 Woche)**
- **Camping am Baikal-See (5 Tage)**
- **Sajany (eine Wanderung, 4 Tage)**

Sie sollen ganz gut Ihre Wahl begründen und Argumente anführen. Versuchen Sie eine gemeinsame Lösung zu finden.

Dialog 1

Rolle 2

Sie haben ein schwieriges Studienjahr hinterher. Sie wollen sich ganz gut erholen. Sie und ihr(e) Freund(in) planen zusammen einen großartigen Urlaub.

Sie wollen am liebsten einen guten Urlaub in Russland haben, viel Neues erfahren, neue Menschen kennen lernen, sich entspannen. Sie haben folgende Möglichkeiten:

- **Eine Rundreise durch Moskau und St.-Petersburg (3 Tage)**
- **Sotschi (1 Woche)**
- **Camping am Baikal-See (5 Tage)**
- **Sajany (eine Wanderung, 4 Tage)**

Sie sollen ganz gut Ihre Wahl begründen und Argumente anführen. Versuchen Sie eine gemeinsame Lösung zu finden.

Dialog 2

Rolle 1

Sie sind vor kurzem aus Ihrem Urlaub gekommen. Das war eine tolle Reise, Ihrer Meinung nach. Besprechen Sie das mit Ihrem Freund/Ihrer Freundin, der (die) auch im Urlaub war. Gehen Sie dabei auf die Punkte ein:

- Was ist für Sie im Urlaub wichtig?
- Wo waren Sie? Was haben Sie im Urlaub gemacht?
- Welche Reiseziele haben Sie für die Zukunft?

Dialog 2

Rolle 2

Sie sind vor kurzem aus Ihrem Urlaub gekommen. Das war der schrecklichste Urlaub in Ihrem Leben. Besprechen Sie das mit Ihrem Freund/Ihrer Freundin, der (die) auch im Urlaub war. Gehen Sie dabei auf die Punkte ein:

1. Was ist für Sie im Urlaub wichtig?
2. Wo waren Sie? Was haben Sie im Urlaub gemacht?
3. Welche Reiseziele haben Sie für die Zukunft?

Dialog 3

Rolle 1

Sie fühlen sich sehr schlecht. Lassen Sie sich von dem Arzt untersuchen. Gehen Sie dabei auf die Punkte ein:

- Sie haben starke Kopfschmerzen, Fieber, Schnupfen und Husten.
- Sie fühlen sich schlecht seit zwei Tagen
- Sie bitten um einen Krankenurlaub.

Dialog 3

Rolle 2

Ein Patient/eine Patientin kommt zu Ihnen und beklagt sich über schlechtes Selbstbefinden. Untersuchen Sie ihn/sie, stellen Sie die Diagnose und verschreiben Sie die Behandlung. Gehen Sie dabei auf die Punkte ein:

- Wie lange fühlt sich der/die Kranke schlecht?
- Was fehlt ihm/ihr denn?
- Verschreiben Sie die nötigen Arzneien und den Krankenschein.

2. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости

4.1. Фонд оценочных средств включает: мониторинг посещаемости занятий (выборочный опрос); доклады с презентаций; тестирование (тест №1 - №8); групповой проект; деловая игра; эссе; круглый стол.

4.2. Критерии оценивания по количеству баллов см. в технологической карте рейтинга в рабочей программе дисциплины.

4.2.1. Критерии оценивания по оценочному средству 2 - выборочный опрос

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Ответ верный	5
Ответ развернутый	5
Максимальный балл	10

4.2.2. Критерии оценивания по оценочному средству 3 - Доклад с презентацией.

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Соответствие содержания целям и задачам дисциплины, заявленной теме	6/7/10
Способность к анализу и обобщению информационного материала, степень полноты обзора вопроса	2/4/5
Логичность и последовательность подачи материала, аргументированность выводов	2/4/5
<i>Максимальный балл</i>	10/15/20

4.2.3. Критерии оценивания по оценочному средству 4: Тест №1- 8

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Ответ верный	2/4/5
Ответ развернутый	2/4/5
Верный ответ на более 60% вопросов	6/7/10
<i>Максимальный балл</i>	10/15/20

4.2.4. Критерии оценивания по оценочному средству 5: проведение деловой игры

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Демонстрирует знание основных понятий, их адекватное употребление	5/8
Владеет умением вести диалог, демонстрирует грамотность речи	5/7
<i>Максимальный балл</i>	10/15

4.2.5. Критерии оценивания по оценочному средству 6: Написание эссе

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Соответствие содержания целям заявленной теме	6/7/10
Логичность и последовательность подачи материала, аргументированность выводов	2/4/5
Демонстрация грамотности речи	2/4/5
Максимальный балл	10/15/20

4.2.6. Критерии оценивания по оценочному средству 7: Участие в дискуссии (круглый стол).

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Студент участвует в дискуссии на лекции по заранее известной теме	7
Проявляет умение обобщать и делать выводы	4
Владеет умением вести диалог, демонстрирует грамотность речи	4
Максимальный балл	15

4.2.7. Критерии оценивания по оценочному средству 8: Защита группового проекта

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Соответствие содержания целям заявленной теме	6/7/10
Логичность и последовательность подачи материала, аргументированность выводов	2/4/5

Личный вклад в проект	2/4/5
Максимальный балл	10/15/20

- 5. Оценочные средства (контрольно-измерительные материалы)**
по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка»
для обучающихся основной профессиональной образовательной программы
направление подготовки 45.03.02 Лингвистика
направленность (профиль) образовательной программы
Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки)
5.1. Оценочные средства для текущего контроля

Оценочное средство 2: Выборочный опрос

Примерные варианты вопросов:

Тема 1:

- Erzählen Sie über ein Familienmitglied (Name, Alter, Herkunft usw.)
- Wo und wann sind Sie geboren? Welche Sprachen sprechen Sie?
- Wo und was studieren Sie?

Тема 11:

- Welche Haustypen gibt es in Deutschland und in Russland? Nennen Sie die Vor- und Nachteile davon.
- Wo wohnt man teuer/billig, zentral/im Grünen, laut/ruhig usw.? Wo würden Sie selbst gern wohnen? Warum?
- Ist gute Nachbarschaft für Sie wichtig? Warum?
- Wohnen Sie allein oder mit Ihren Eltern? Möchten Sie ausziehen? Warum?
- Welchen Lebensstil haben Ihre Eltern? Fühlen Sie sich wohl bei Ihnen? Warum?
- Wie und wo möchten Sie in der Zukunft wohnen? Warum?

Оценочное средство 3: Доклад с презентацией.

Примерная тематика докладов с презентацией

Тема 2: Meine Familienmitglieder.

Тема 8:

- Berlin Hauptstadt Deutschlands.
- Bayern. Das Bundesland Deutschlands.
- Sachsen. Das Bundesland Deutschlands.
- Thüringen. Das Bundesland Deutschlands.
- Hamburg. Das Bundesland Deutschlands

Тема 17: Mein Traumberuf

Тема 26: Universitäten im Ausland

Оценочное средство 4: *Тест №1 – №8.*

Источник:

Menschen. A1 : Deutsch als Fremdsprache : Kursbuch / Sandra Evans, Angela Pude, Franz Specht. - Ismaning : Hueber Verlag, 2012

Menschen. A2 : Deutsch als Fremdsprache : Kursbuch / Charlotte Habersack, Angela Pude, Franz Specht. - Ismaning: Hueber Verlag, 2013

Menschen. B1 : Deutsch als Fremdsprache : Kursbuch / Julia Braun-Podeschwa, Charlotte Habersack, Angela Pude. - München : Hueber Verlag, 2013

Sicher! B2: Michaela Perlmann-Balme, Susanne Schwald , Deutsch als Fremdsprache Kursbuch, Hueber Verlag, Ismaning 2014.

Тест №1.

1 Ordnen Sie zu.

WÖRTER

Ei | Orangen | Suppe | Braten | Kuchen | Tee | Äpfel | Zitronen | Sahne

- a ■ Guten Tag. Was möchten Sie?
 ▲ Ein Stück Kuchen mit _____ bitte.
- b ■ Mama, können wir einen Obstsalat machen?
 ▲ Gute Idee! Wir brauchen _____, _____ und _____.
- c ■ Ich esse gern Müsli zum Frühstück, und du?
 ▲ Ich esse immer Brot mit Wurst und Käse und manchmal auch ein _____.
- d ■ Hier ist der _____ mit Salat. Guten Appetit!
- e ▲ Ich koche eine _____ mit Kartoffeln und Tomaten.
- f ■ Möchten Sie etwas trinken? ▲ Oh ja! Einen _____ bitte. _/ 8 PUNKTE

2 Wie heißen die Artikel? Bilden Sie neue Wörter.

STRUKTUREN

a <u>das</u> Obst	_____ Kuchen	→ _____
b _____ Kartoffel	_____ Brötchen	→ _____
c _____ Apfel	_____ Suppe	→ _____
d _____ Schinken	<u>der</u> Salat	→ <u>der Obstsalat</u>

_/ 9 PUNKTE

3 Ergänzen Sie die Verben in der richtigen Form.

STRUKTUREN

- a Was isst du gern zum Frühstück?
- b Mö _____ ihr einen Kaffee?
- c Melanie ma _____ keinen Braten.
- d Ich es _____ sehr oft Schokolade.
- e Mö _____ Sie einen Salat mit Schinken und Ei? _/ 4 PUNKTE

4 Was ist richtig? Kreuzen Sie an.

KOMMUNIKATION

- a ■ Möchten Sie ein Eis?
 ▲ Ja, gleichfalls! ▲ Oh ja, bitte! ▲ Nein, bitte!
- b ■ Guten Appetit!
 ▲ Nein, gleichfalls! ▲ Danke, ebenfalls! ▲ Ja, gleichfalls!
- c ■ Hier ist die Suppe. Möchten Sie auch einen Salat?
 ▲ Nein, bitte! ▲ Danke, bitte! ▲ Nein, danke!
- d ■ Frühstückern wir zusammen?
 ▲ Ja, gern! ▲ Ja, gleichfalls! ▲ Ja, danke!
- e ■ Magst du Fisch?
 ▲ Bitte, nein! ▲ Nein, gern. ▲ Nein, nicht so gern.

_/ 5 PUNKTE

Tect № 2

1 Regeln in „Ordnungsstadt“. Bilden Sie Wörter und ordnen Sie zu.

WÖRTER

gen | ben | ach | grill | pen | tra | ba | men | schie | ten | den | hu | len | neh

- a Der See ist für alle da. Hier dürfen Sie baden und _____.
- b In Ordnungsstadt gibt es viele Fahrräder. Alle Fahrer müssen einen Helm _____.
- c Im Park sind viele Spielplätze. Bitte _____ Sie Ihr Fahrrad, _____ Sie auf Kinder und _____ Sie Hunde an die Leine.
- d Vor dem Krankenhaus müssen Sie leise sein und dürfen nicht _____.

_/ 6 PUNKTE

2 Was ist richtig? Kreuzen Sie an.

STRUKTUREN

- Hier können müssen (a) Kinder bis 14 Jahren spielen, aber sie dürfen wollen (b) nicht Rad fahren. Am Morgen wollen können (c) die Kinder nicht auf dem Platz spielen, und nach 20 Uhr dürfen müssen (d) sie gehen. Die Kinder können müssen (e) etwas trinken, aber sie dürfen müssen (f) keine Glasflaschen mitbringen.

Spielplatz

für Kinder bis 14 Jahren
von 13 – 20 Uhr
keine Hunde, Glasflaschen
Radfahren und
Fußballspielen verboten

_/ 5 PUNKTE

3 Ergänzen Sie *dürfen* oder *müssen* in der richtigen Form.

STRUKTUREN

- a ■ Darf ich hier fotografieren? ▲ Nein, leider nicht.
- b ■ Wann _____ ihr gehen? ▲ In 10 Minuten, der Zug fährt um 13.30 Uhr.
- c ■ Gehen wir ein Eis essen? ▲ Später, ich _____ lernen.
- d ■ _____ die Kinder auf der Straße spielen? ▲ Ja, das ist eine Spielstraße.
- e ■ Die Ampel ist rot. Wie heißt dann die Regel? ▲ Wir _____ hier warten.

_/ 4 PUNKTE

4 Ergänzen Sie die Gespräche.

KOMMUNIKATION

Diese Regel ist in Ordnung. | Das finde ich gar nicht gut. | Das ist falsch. | Das ist ja wirklich sehr gefährlich, oder?

- a ■ Ich soll manchmal Obst essen. Ist das richtig?
▲ ☹ _____ . Du sollst jeden Tag Obst essen.
- b ■ Mein Freund segelt im Herbst im Pazifik.
▲ ☹ _____
- c ■ Meine Kinder wollen nie im Haushalt helfen!
▲ ☹ _____
- d ■ Autofahrer müssen immer einen Gurt anlegen.
▲ ☺ _____

Тест №3

WÖRTER

1 Ordnen Sie zu.

Folgen | Zuschauer | Mediathek | Krimi | Fernsehen | Rundfunk | Produktion

Kommissare im ZDF – Die Rosenheim-Cops ...

... so heißt eine bekannte _____-Serie (a) im deutschen Fernsehen (b). Die Serie gibt es seit 2002 mit inzwischen mehr als 250 _____ (c). Sie spielt in Südbayern. Regelmäßig sehen etwa vier Millionen _____ (d) die Sendung. Wer eine Sendung verpasst hat, kann sie noch sieben Tage in der _____ (e) anschauen. Die Rosenheim-Cops sind eine _____ (f) vom ZDF. Das ZDF ist das Zweite Deutsche Fernsehen oder einfach nur: Das Zweite. Gemeinsam mit der ARD gehört das ZDF zum öffentlich-rechtlichen _____ (g).

_/ 6 PUNKTE

STRUKTUREN

2 Schreiben Sie Sätze.

- a die Fernbedienung – geben – dem Vater: Die Tochter gibt dem Vater die Fernbedienung _____.
- b ein Parfüm – schenken – seiner Freundin: Er _____.
- c den Film – seinen Freunden – empfehlen: Der Regisseur _____.
- d meinen Eltern – zeigen – die Urlaubsfotos: Ich _____.

_/ 3 PUNKTE

STRUKTUREN

3 Ergänzen Sie die Pronomen.

- a Wo ist denn die Fernbedienung? – Moment, ich hole sie dir.
- b Hast du deiner Freundin wirklich ein Parfüm gekauft? – Ja, ich habe _____ zum Geburtstag geschenkt.
- c Ist der Film gut? – Ja, ich kann _____ sehr empfehlen.
- d Haben deine Eltern die Fotos schon gesehen? – Ich zeige _____ heute Abend.

_/ 6 PUNKTE

KOMMUNIKATION

4 Wie oft seht ihr fern? Ordnen Sie zu.

kochen wir zusammen | gucke ich sie später | keine Zeit habe | sehe am liebsten | treffe mich jeden Sonntag

Bei mir sind es jeden Tag zwei oder drei Stunden.

Ich _____ (a) Spielfilme.

Ich _____ (b) mit meinen Freunden. Dann _____ (c) und anschließend sehen wir den Tatort.

Leider arbeite ich oft am Abend. Wenn ich dann für eine bestimmte Sendung _____ (d), _____ (e) in der Mediathek.

_/ 5 PUNKTE

Тест №4

- 1 Ordnen Sie zu.** Verspätung | Konsulat | Abflug | Impfungen | Anschluss | Visum | Passkontrolle
- WÖRTER
- a ■ Ich will nächstes Jahr ein Semester in Deutschland studieren. Brauche ich dafür ein Visum?
- ▲ Ja. Du kannst es beim _____ beantragen, aber das kann ein paar Wochen dauern.
- b ■ Können Sie mir sagen, ob ich in Kassel noch _____ nach Würzburg habe?
- ▲ Das weiß ich leider nicht. Momentan hat unser Zug eine Stunde _____.
- c ■ Hast du die Ausweise? Jetzt kommt die _____, danach müssen wir noch durch den Zoll.
- ▲ Dauert das noch lange? Ich bin so müde. Seit unserem _____ sind wir 12 Stunden unterwegs.
- d ■ Welche _____ brauche ich, wenn ich nach Australien fliege?
- ▲ Das weiß ich nicht, frag am besten deinen Arzt. _/ 6 PUNKTE

- 2 Erinnerung an meine Großeltern**
- STRUKTUREN
- Ergänzen Sie die Verben im Präteritum in der richtigen Form.
- Als Kind machte (a) (machen) ich jeden Sommer Ferien bei meinen Großeltern. Sie _____ (b) (leben) auf einem großen Bauernhof und _____ (c) (haben) viele Tiere. Zu Hause bei meinen Eltern wollte ich nie helfen, das _____ (d) (finden) ich immer langweilig. Aber bei Oma und Opa war es anders. Ich stand jeden Tag um sechs Uhr auf, kümmerte mich um die Kühe und _____ (e) (arbeiten) bis zum Mittagessen. Am Nachmittag _____ (f) (kommen) mein Freund und wir _____ (g) (spielen) oft am Fluss. Meine Oma _____ (h) (sagen) immer: „Passt aber gut auf, Kinder!“ und _____ (i) (geben) uns Kuchen und Tee für unser Picknick. _/ 8 PUNKTE

- 3 Ordnen Sie zu.**
- KOMMUNIKATION
- auch jedem empfehlen | dass die Zeit | einmal machen | hat mir gefallen | fand es manchmal anstrengend | mit vielen schönen Erfahrungen
- Erzähl doch mal, wie war dein freiwilliges Jahr bei der Bahnhofsmission? Was hast du da genau gemacht?
- ▲ Es war eine tolle Zeit _____ (a). Ich habe zum Beispiel Kindern geholfen, die alleine reisen, oder blinden Menschen, die ohne Hilfe nicht umsteigen können. Ich habe dort viel gelernt. Am besten aber _____ (b), dass ich wirklich helfen konnte. Leider gibt es zu wenige Mitarbeiter und ich _____ (c), dass ich immer so viel machen musste.
- Würdest du den Job noch _____ (d)?
- ▲ Ja, und diese Arbeit würde ich _____ (e), denn hier lernt man sehr interessante Menschen kennen. Schade, _____ (f) so schnell vorbei war.

WÖRTER

1 Ergänzen Sie die Vokale und ordnen Sie zu.

Vrstdnds | bschd | Nchtsch | Zchn | ntrhltng | Gstgschnk | Pftz

- Ich möchte ein paar Kollegen zum Essen zu mir nach Hause einladen. Was muss ich beachten?
- Denk daran, in Deutschland gibt man sich zur Begrüßung und zum Abschied (a) die Hand.
- ▲ Sie bringen sicher ein _____ (b) mit. Bedanke dich dafür.
- ◆ Biete deinen Gästen einen _____ (c) an.
- Du gibst das _____ (d), dass die Gäste mit dem Essen beginnen können.
- Zeig _____ (e), wenn ihnen etwas nicht schmeckt.
- ▼ Lass dir beim Essen so viel Zeit, dass du noch eine _____ (f) führen kannst.
- ◆ Als _____ (g) würde ich Eis und Obst anbieten, das essen alle gern.

_/ 6 PUNKTE

STRUKTUREN

2 Schreiben Sie Sätze mit falls.

- a Du hast Zeit. Wir möchten dich gern am Wochenende besuchen.
- b Das Vorstellungsgespräch ist erfolgreich. Ich arbeite ab Mai bei der Firma Bär.
- c Nehmen Sie eine Tablette. Die Erkältung wird stärker.
- d Wir kommen nicht zu Ottos Fest. Er wird beleidigt sein.
- e Der Ausflug wird verschoben. Es regnet.
- f Du hast Probleme mit der Grammatik. Ich kann dir gern helfen.

a Falls du Zeit hast,
möchten wir dich gern am
Wochenende besuchen.

_/ 5 PUNKTE

KOMMUNIKATION

3 Auf einer Vernissage: Ergänzen Sie das Gespräch.

- Hallo und herzlich _____ (a), Herr Ascione. Schön, dass es _____ (b) hat.
- ▲ Vielen Dank für Ihre Einladung.
- Die Vernissage beginnt in einer halben Stunde, danach gibt es etwas zu essen. Darf ich Ihnen ein Glas Sekt mit Orangensaft _____ (c)?
- ▲ Wenn es keine _____ (d) macht, hätte ich lieber nur einen Orangensaft.
- Das ist kein _____ (e).
- ▲ Ihre Bilder sind sehr beeindruckend und das Essen hat ausgezeichnet _____ (f).
- Das _____ (g) mich. Darf ich Ihnen noch etwas Kaffee nachschenken?
- ▲ Nein, danke. Es ist schon spät. Ich muss jetzt langsam gehen.
- Oh. Schade! Kommen Sie gut nach _____ (h).

_/ 8 PUNKTE

Тест №6

1 Ordnen Sie zu.

WÖRTER

Noten | Garderobe | Misserfolgen | Notausgängen | Stimmung | Lampenfieber

Wir sind eine Schülerband und organisieren gerade unser erstes Konzert. Habt Ihr Tipps für uns?

Nehmt Eure Noten (a) mit! Ich habe sie einmal vergessen und musste deshalb ein Konzert absagen.

Ihr braucht eine _____ (b) für Jacken und Mäntel. Wichtig ist auch, dass keine Stühle vor den _____ (c) stehen.

Manchmal geht trotz guter Vorbereitung alles schief. Lasst Euch von _____ (d) nicht abhalten!

Wundert Euch nicht, wenn Ihr vor dem Konzert nervös seid, _____ (e) gehört dazu. Ich wünsche Euch viel Erfolg und eine tolle _____ (f)!

_/ 5 PUNKTE

2 Was muss vor dem Auftritt erledigt werden? Ergänzen Sie die Sätze.

STRUKTUREN

buchen | drucken | überprüfen | einladen | schreiben

a Es müssen Plakate gedruckt werden.

b Es _____ ein Raum _____.

c Eine Pressemitteilung _____.

d Es _____ Journalisten _____.

e Die Technik _____.

_/ 4 PUNKTE

3 Ordnen Sie zu.

KOMMUNIKATION

eine Reise wert | noch keine Sekunde | großen kulturellen Angebot | immer etwas los | Vergleich zu | von der Gastfreundschaft | dem vorigen Jahrhundert

Liebe Elvira,
ich arbeite zurzeit in Linz. Mein Job ist toll und die Stadt gefällt mir auch sehr gut. Hier gibt es fantastische Gebäude aus _____ (a).

Im _____ (b) den Häusern bei mir zu Hause in Las Vegas sind die wirklich sehr alt! Ich bin fasziniert von dem _____

_____ (c), die Stadt war 2009 sogar Kulturhauptstadt Europas.

Es ist _____ (d), sodass ich mich _____

_____ (e) gelangweilt habe. Begeistert bin ich auch

_____ (f) der Österreicher. Du siehst, Linz ist immer _____ (g).
Hoffentlich bis bald, Ricardo

_/ 7 PUNKTE

STADIUM LEKTIONSTEST 2

1 Wortschatz

Welches Wort passt nicht? Streichen Sie durch.

1 die Unterlage	das Dokument	das Material	die Vorlesung
2 der Assistent	die Persönlichkeit	der Projektleiter	der Geschäftsführer
3 pendeln	mobil sein	reisen	erfahren sein
4 durchsetzungsstark	teamfähig	bedenklich	ehrgeizig
5 die Konferenz	die Besprechung	die Ablage	das Treffen
6 arbeiten	tätig sein	beschäftigt sein	begeistert sein

Je 1 Punkt Ich habe _____ von 6 möglichen Punkten erreicht.

2 Grammatik

a Ergänzen Sie *werden* in der richtigen Form und markieren Sie die passende Präposition.

- Das Buch _____ letztes Jahr *von / durch* einer Autorin mit viel Erfahrung geschrieben.
- Motivation und gute Laune können *von / durch* ein bestimmtes Training gestärkt _____.
- Die Team-Sitzung morgen _____ *vom / durch den* Chef selbst geleitet.

Je 2 Punkte Ich habe _____ von 6 möglichen Punkten erreicht.

b Bilden Sie aus den unterstrichenen Verben Nomen.

- Ich hänge Ihnen die Datei in der E-Mail an. Im _____ finden Sie alle Informationen.
- Hast du den Film aufgenommen? – Ja, aber die _____ ist nichts geworden.
- Wann zieht Silke um? – Der _____ ist am Wochenende.
- Wann fährt Herr Lindner zurück? – Ich glaube, er hat die _____ für morgen geplant.

Je 1 Punkt Ich habe _____ von 4 möglichen Punkten erreicht.

c Bilden Sie die passende Partizip-Form und markieren Sie die passende Präposition.

- Bei diesem Telefon gibt es manchmal _____ (stören) Geräusche. *Aufgrund / Dank / Vor* der schlechten Verbindung habe ich die Adresse des Kunden nicht verstanden.
- Das ist Tom, unser neu _____ (einstellen) Assistent. *Aus / Dank / Vor* seiner Aufmerksamkeit konnten die Fehler im Text noch korrigiert werden.
- Heute beginnt mein erstes selbst _____ (organisieren) Projekt. *Aufgrund / Dank / Vor* Aufregung habe ich letzte Nacht fast nicht geschlafen.
- Tanja lässt immer ihr Handy liegen und es klingelt sehr oft. Das ständig _____ (klingeln) Handy stört alle Kollegen. *Aus / Dank / Aufgrund* Ärger hat es Max gestern versteckt.

Je 2 Punkte Ich habe _____ von 8 möglichen Punkten erreicht.

3 Kommunikation

Ergänzen Sie.

- Aus diesem Grund kann • Ich denke, dass • deshalb muss •
 halte ich es • Deiner Meinung nach • ist es schwierig

(1) kann man im Zug gut mit dem Laptop arbeiten. (2) Du da nicht Recht hast. In einem sehr vollen Zug (3), denn man hat nur sehr wenig Platz. (4) man an seinem Laptop überhaupt nicht richtig arbeiten. Eine Steckdose gibt es auch nicht überall, (5) der Akku vor der Reise voll sein. Außerdem (6) für problematisch, denn: was passiert, wenn ich einschlafe? Also ich lese im Zug lieber ein gutes Buch. ☺

Je 1 Punkt Ich habe _____ von 6 möglichen Punkten erreicht.

LEKTIONSTEST 8

1 Wortschatz

Ergänzen Sie.

- Mindesthaltbarkeitsdatum • verzehren • überschritten •
 verzichten • Verpackung • vernichten

Man kann Lebensmittel, bei denen das (1) abgelaufen ist, häufig noch verwenden. Allerdings sollte man sich davon überzeugen, dass sie noch genießbar sind. Bei untypischem Aussehen, Geruch oder Geschmack sollte man darauf (2), sie zu konsumieren. Wenn das Verfallsdatum (3) ist, dürfen bestimmte Lebensmittel nicht mehr verkauft werden und man sollte sie nicht mehr (4). Wenn die Angaben auf der (5) immer beachtet werden würden, würde man nicht so viele Lebensmittel (6).

Je 1 Punkt Ich habe _____ von 6 möglichen Punkten erreicht.

2 Grammatik

a Schreiben Sie Sätze mit *sollen* in der Gegenwart und Vergangenheit auf ein separates Blatt.

- 1 Angeblich gibt es inzwischen auch vegetarische Hamburger.
- 2 Es heißt, dass diese Hamburger wirklich gut schmecken.
- 3 Der Boxer McTybone hat seinen Salat früher selbst angebaut, das schreibt eine Zeitung.
- 4 Ich habe gelesen, dass Leonardo da Vinci, Franz Kafka und Albert Einstein Vegetarier waren.

Je 2 Punkte Ich habe _____ von 8 möglichen Punkten erreicht.

b Bilden Sie aus den Verben in Klammern die entsprechenden Nomen mit Artikel, wo nötig, und markieren Sie, was passt.

- 1 Paprika ist nicht nur ein Gemüse, sondern auch _____ tolles _____ (würzen). *Auch wenn / Wenn / Sofern* es sehr scharf sein kann, verwende ich es zum _____ (kochen).
- 2 *Trotz / Selbst / Obgleich* bei nur kleinen Makeln werden viel zu viele Lebensmittel weggeworfen, das ist _____ große _____ (verschwenden).
- 3 *Obwohl / Wenn / Falls* die Espresso-Kapseln nicht ganz umweltschonend sind, finde ich diese Espressomaschine super. _____ (herstellen) gibt sogar 5 Jahre Garantie darauf. Nach _____ (ablaufen) der Frist hat man aber keinen Anspruch auf Ersatz.
- 4 *Wegen / Bei / Trotz* des guten Wetters hatten wir keine gute Apfel _____ (ernten).

Je 1 Punkt Ich habe _____ von 10 möglichen Punkten erreicht.

3 Kommunikation

Ordnen Sie zu.

- A Die Idee eines Projekts darlegen
 B Den Ablauf des Projekts schildern

- C Die Zuhörer um ein Feedback zu dem Projekt bitten

- Hier sehen Sie ein Beispiel, wie man Gemüse im eigenen Garten oder auf dem Balkon selbst anpflanzen kann. • Unserer Meinung nach gibt es zu wenig Bewusstsein für die Produktion gesunder Lebensmittel. • Wir möchten Ihnen jetzt zeigen, wie das Projekt funktionieren könnte. • Ihre Meinung zu diesem Projekt würde uns sehr interessieren. • Denken Sie, dass diese Aktion Erfolg hätte? • Die Idee, gesundes Gemüse selbst zu produzieren, hat uns sehr angesprochen.

Оценочное средство 5: Деловая игра

Примерные варианты деловых игр

Тема 4:

Sie wollen heute Abend Ihre(n) Freund(in) zum Kaffeetrinken einladen, aber Ihr Kühlschrank ist leer. Gehen Sie in den Supermarkt und kaufen Sie alles, was Sie dafür brauchen. Spielen Sie Gespräche mit einem Angestellten und an der Kasse.

Harms		Lebensmittelfachmarkt			
Bier Jever Pils 24 Flaschen à 0,33 Ltr	Brötchen 5 Stück 0,50	Butter 250 g 1,12	Mehl 1-kg-Packung 0,73		
Emsland Mineralwasser 12 Flaschen à 0,7 Ltr 2,48	Vollkornbrot 500g	Kartoffeln 5 kg	Wurst Salami 100 g 1,49 Schinken 100 g 1,79 Aufschnitt 100 g		
Coca Cola, Fanta, Sprite 1-Ltr-Flasche 0,59	Käse aus Holland Edamer 0,59 Gouda 0,79	Salatgurke Stück 0,89	Kotelett 1 kg 4,88		
Orangensaft, Apfelsaft 1-Ltr-Flasche	Joghurt mit Früchten 200g 0,49	Tomaten 500 g 1,22	Eis (Nuss, Schokolade) 500 g 0,99		
Badischer Weißwein 1-Ltr-Flasche 2,98	Eier 10 Stück	Zucker 1000-g-Packung	Äpfel 1 kg 1,11		
IDEAL Kaffee 500-g-Packung	Marmelade Erdbeer, Kirschen, Himbeer 450-g-Glas 1,19	Gewürze Paprika 100 g 1,13 Pfeffer 100 g 1,13	SCHWAN Vollwaschmittel 3 kg 3,98		
Bunting Tee 250-g-Packung 2,23		Salat-Öl 0,5-Ltr-Flasche 1,95			
...hier kaufe ich gern - ganz nah, ganz billig					

Тема 10:

Rolle 1 – Kunde

Sie sind im Kaufhaus. Sie haben bald Ihre Geburtstagsparty und brauchen etwas besonderes aus der Kleidung zu kaufen. Gehen Sie dabei auf die Punkte ein:

- Bitten Sie die Verkäuferin um Hilfe
- Sie mögen keine Mini-Röcke
- Ihre Lieblingsfarben sind blau und weinrot

Rolle 2 - Verkäufer

Sie arbeiten bei einem großen Kaufhaus in der Kleidungsabteilung. Eine Frau möchte etwas kaufen. Helfen Sie Ihr bei der Auswahl. Gehen Sie dabei auf die Punkte ein:

- Fragen Sie nach der Größe, Lieblingsfarben, dem Anlass.
- Sie haben neue tolle Mini-Röcke
- Ein schwarzes Kleid passt zu jedem Fall

Tema 13: Sie sind zwei Tage in Leipzig. Sie interessieren sich für Computer und bevorzugen ruhige Erholung. Welche Messen besuchen Sie? Was machen Sie sonst? Diskutieren Sie zu zweit und machen Sie einen Plan für zwei Tage.

2a. Sie wollen nach Leipzig fahren (von Freitagabend bis Sonntagabend) und suchen eine Unterkunft. Sie rufen „Leipzig Tourist Service“ an und buchen ein Hotelzimmer (sie sind Internetbegeistert und rauchen nicht). Sie wollen zentral wohnen. Sie interessieren sich für: Lage des Hotels, Art der Zimmer, Preise, Parkmöglichkeiten, Extras.

2b. Sie arbeiten in „Leipzig Tourist Service“. Sie können Hotels aller Art Ihren Kunden anbieten. Fragen Sie Ihre Kunden nach Ihren Wünschen und geben Information über Lage des Hotels, Art der Zimmer, Preise, Parkmöglichkeiten, Extras (Fitnessbereich, Restaurant, Cafes usw.)

3a. Sie möchten mit Ihrem Kind die Sommerferien in Italien verbringen. Sie kommen in ein Reisebüro und möchten ein Hotelzimmer buchen. Sie möchten: ein Hotel mit Garten, ein Zimmer mit Bad und Balkon, Meeresblick, Vollpension, Möglichkeiten zum Spielen für das Kind. Informieren Sie sich, was es gibt, und fragen Sie nach Namen, Telefonnummer und Preis des Hotels, für das Sie sich entscheiden.

3b. Sie arbeiten in einem Reisebüro. Ein Kunde/eine Kundin kommt und möchte ein Hotelzimmer buchen. Hier sind die Hotels, die Sie anzubieten haben.

1. Hotel ATLANTIC

Alle Zimmer mit Dusche, WC und Balkon, alles inkl., Blick auf See, ruhige Lage in einem Park mit Schwimmbad. Ideal für Familie. Mai-Juni 30,-. Juli-August 40,-.
Tel. 0039/456 52 48

2. Hotel VENUS

Direkt am Strand, alle Zimmer mit Bad, WC und Blk., Blick auf See, Familiäre Behandlung, Garten mit Kinderspielen, Menüauswahl, Vollpension ab 25 Euro.
Tel. 0039/39 43 592

3. Hotel MORETTI

Direkt am Meer, Zimmer mit Dusche und Balkon, Parkpl., Meeresblick, ausgezeichnete italienische Küche. Mai bis September Vollpension 500 Euro pro 7 Tage. Kinderermäßigung 30%.
Tel. 0039/564 89 77

Оценочное средство 6: *Написание эссе*

Примерные темы эссе

Тема 5: Freizeit der Jugendlichen in meinem Heimatland.

Тема 7: - Junge Leute von heute.

- Wohnformen und Wohnstile. Vor- und Nachteile.

Тема 18: - Was gibt meinem Leben Sinn?

- Was machen die Leute für die Umweltschutz?

Тема 20: - Ein Freund ist ein Mensch, vor dem man laut denken kann.

- Freundschaft ist eine Seele in zwei Körpern.

Тема 24: - Was ist wichtig für eine gut funktionierende Partnerschaft?

- Fernbeziehung

Оценочное средство 7: *Участие в дискуссии (круглый стол).*

Примерные темы круглого стола

Тема 14: - Auf Partnersuche ...

- «Flirtportale» im Internet – Vor- und Nachteile

Тема 23: - Schönheitsideal

- Körperbewusstsein

- „Ganz normale“ Frauen als Models?

Оценочное средство 8: *Защита группового проекта*

Темы проектов

Тема 16. Unsere Wünsche und Träume

Тема 22. Der Einfluss der Medienmittel auf unser Leben.

Uni-Nachrichten (Videoprojekt)

Анализ результатов обучения и перечень корректирующих мероприятий по учебной дисциплине.

Лист внесения изменений

Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины
на 2018-2019 учебный год.

В рабочую программу дисциплины вносятся следующие изменения:

1. Список литературы обновлен учебными и учебно-методическими изданиями, электронными образовательными ресурсами. Обновлен перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем.
2. Обновлен перечень лицензионного программного обеспечения.
3. В фонд оценочных средств внесены изменения в соответствии с приказом «Об утверждении Положения о фонде оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой (государственной итоговой) аттестации от 28.04.2018 №297 (п).

Рабочая программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования

Протокол №8 от «10» мая 2018 г.

Внесенные изменения утверждаю:

Заведующий кафедрой



Майер И.А.

Одобрено НМСС (Н) факультета иностранных языков

Протокол № 9 от "17" мая 2018 г.



Председатель
Кондракова С.О.

Лист внесения изменений

Дополнения и изменения рабочей программы на 2018/2019 учебный год

В рабочую программу вносятся следующие изменения:

1. На титульном листе РПД и ФОС изменено название ведомственной принадлежности «Министерство науки и высшего образования» на основании приказа «о внесении изменений в сведения о КГПУ им. В.П. Астафьева» от 15.07.2018 № 457 (п).

Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины
на 2019-2020 учебный год

В рабочую программу дисциплины вносятся следующие изменения:

1. Список литературы обновлен учебными и учебно-методическими изданиями, электронными образовательными ресурсами. Обновлен перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем.
2. Обновлен перечень лицензионного программного обеспечения.

Рабочая программа рассмотрена на заседании кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования

Протокол №8 от «2» мая 2019 г.

Внесенные изменения утверждаю:

Заведующий кафедрой



Майер И.А.

Одобрено НМСС (Н) факультета иностранных языков

Протокол № 4 от "16" мая 2019 г.

Председатель



Кондракова С.О.

Лист внесения изменений

Дополнения и изменения в рабочую программу дисциплины
на 2020/2021 учебный год

В программу вносятся следующие изменения:

1. Обновлено титульные листы рабочей программы, фонда оценочных средств в связи с изменением ведомственной принадлежности – Министерству просвещения Российской Федерации.
2. Обновлено и согласована с Научной библиотекой КГПУ им. В.П. Астафьева Карта литературного, содержащая основную и дополнительную литературу, современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы.
3. Обновлено Карта материально-технической базы дисциплины, включающая аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации, помещения для самостоятельной работы обучающихся в КГПУ им. В.П. Астафьева и комплекс лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения.

Рабочая программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования от 6 мая 2020 г., протокол № 9.

Внесенные изменения утверждаю:

Заведующий кафедрой



И.А. Майер

Одобрено НМС(Н) факультета иностранных языков
Протокол № 8 от 20 мая 2020 г.

Лист внесения изменений

Дополнения и изменения в рабочую программу дисциплины
на 2021/2022 учебный год

В программу вносятся следующие изменения:

1. Обновлена и согласована с Научной библиотекой КГПУ им. В.П. Астафьева Карта литературного, содержащая основную и дополнительную литературу, современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы.

2. Обновлена Карта материально-технической базы дисциплины, включающая аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации, помещения для самостоятельной работы обучающихся в КГПУ им. В.П. Астафьева и комплекс лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения.

3. Внесены изменения в соответствующие РПД и РПП о воспитательной работе с обучающимися согласно изменениям в федеральном законе «Об образовании в Российской Федерации».

4. Внесены изменения в соответствующие РПД и РПП о практической подготовке обучающихся согласно Положению о практической подготовке обучающихся, осваивающих образовательные программы в КГПУ имени В.П. Астафьева (утверждено приказом ректора от 30.12.2020 № 684 (п)).

Рабочая программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования от 12 мая 2021 г., протокол № 10.

Внесенные изменения утверждаю:

Заведующий кафедрой



И.А. Майер

Одобрено НМС(Н) факультета иностранных языков
Протокол № 6 от 21 мая 2021 г.



Председатель НМСС (Н)

С.О. Кондракова

Лист внесения изменений

Дополнения и изменения в рабочую программу дисциплины
на 2022/2023 учебный год

В программу вносятся следующие изменения:

1. Обновлена и согласована с Научной библиотекой КГПУ им. В.П. Астафьева Карта литературного, содержащая основную и дополнительную литературу, современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы.
2. Обновлена Карта материально-технической базы дисциплины, включающая аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации, помещения для самостоятельной работы обучающихся в КГПУ им. В.П. Астафьева и комплекс лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения.

Рабочая программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования от 04 мая 2022 г., протокол № 8.

Внесенные изменения утверждаю:

Заведующий кафедрой



И.А. Майер

Одобрено НМС(Н) факультета иностранных языков
Протокол № 7 от 11 мая 2022 г.



Председатель НМСС (Н)

С.О. Кондракова

4. УЧЕБНЫЕ РЕСУРСЫ
4.1. КАРТА ЛИТЕРАТУРНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ
«ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА»
для обучающихся образовательной программы
Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) образовательной программы:
Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки)
по очной форме обучения

Наименование	Место хранения/электронный адрес	Кол-во экземпляров/точек доступа
Основная литература		
Menschen. A1 : Deutsch als Fremdsprache : Kursbuch / Sandra Evans, Angela Pude, Franz Specht. - [Ismaning] : Hueber Verlag, [2012]. - 192 S.	Научная библиотека	30
Menschen. A2 : Deutsch als Fremdsprache : Kursbuch / Charlotte Habersack, Angela Pude, Franz Specht. - [Ismaning] : Hueber Verlag, [2013]. - 189 S.	Научная библиотека	30
Menschen. B1 : Deutsch als Fremdsprache : Kursbuch / Julia Braun-Podeschwa, Charlotte Habersack, Angela Pude. - [München] : Hueber Verlag, [2013]. - 200 S.	Научная библиотека	30
Sicher! B2 : Deutsch als Fremdsprache : Kursbuch. Lektion 1-12 / Michaela Perlmann-Balme, Susanne Schwald. - [Ismaning] : Hueber Verlag, [2014]. - 182 S.	Научная библиотека	30
Дополнительная литература		
Tangram 1 : Deutsch als Fremdsprache. Arbeitsbuch / R.-M. Dallapiazza, Til Schonherr. - Ismaning, Deutschland : Max Hueber Verlag, 2003. - 168 с.	Научная библиотека	18

Tangram 1 Deutsch als Fremdsprache Arbeitsbuch : учебное пособие / Rosa-Maria Dallapiazza, von Eduard Jan, Til Schonherr. - [Б. м.] : Max Hueber Verlag, 2003. - 168 с.	Научная библиотека	59
Tangram 2 Deutsch als Fremdsprache Kursbuch : учебное пособие / Rosa-Maria Dallapiazza [и др.]. - [Б. м.] : Max Hueber Verlag, 2002. - 140 с.	Научная библиотека	20
Tangram 2 Deutsch als Fremdsprache Arbeitsbuch 2 : учебное пособие / Rosa-Maria Dallapiazza [и др.]. - [Б. м.] : Max Hueber Verlag, 2004. - 159 с.	Научная библиотека	79
Паремская Д.А. Практическая грамматика (немецкий язык) : учеб. пособие / Д. А. Паремская. - 3-е изд. - Мн. : Выш. шк., 2004. - 350 с.	Научная библиотека	143
Крылова О.В., Гордашевская И.Д. Прошедшее время немецкого глагола: учебное пособие по грамматике немецкого языка / Краснояр. гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева. – Красноярск, 2016. - 121 с. [Электронный ресурс] . - URL: http://elib.kspu.ru/document/21791	Университетская библиотека ONLINE	Индивидуальный неограниченный доступ
ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ БАЗЫ ДАННЫХ		
Elibrary.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотечная система : база данных содержит сведения об отечественных книгах и периодических изданиях по науке, технологии, медицине и образованию / Рос. информ. портал. – Москва, 2000– . – Режим доступа: http://elibrary.ru .	http://elibrary.ru	Свободный доступ
Сайт «Статистические данные»	http://www.statista.com	Свободный доступ
East View : универсальные базы данных [Электронный ресурс] : периодика России, Украины и стран СНГ . – Электрон.дан. – ООО ИВИС. – 2011 - .	https://dlib.eastview.com/	Индивидуальный неограниченный доступ
Межвузовская электронная библиотека (МЭБ)	https://icdlib.nspu.ru/	Индивидуальный неограниченный доступ

Согласовано:

заместитель директора библиотеки
(должность структурного подразделения)


(подпись)

/ Шулипина С.В.
(Фамилия И.О.)

**4.2. Карта материально-технической базы по дисциплине
«ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА»
для обучающихся образовательной программы
Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) образовательной программы:
Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки)
по очной форме обучения**

Аудитория

Оборудование

для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд.1-09

Доска маркерная -1шт.

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд.1-10

Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт., проектор-1шт.,
экран-1шт.,
системный блок-1шт.

Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд.1-11

Доска маркерная-2шт., проектор- 1шт.,
экран-1шт.,
ноутбук-1шт., телевизор-1шт.

Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд.1-13

Ноутбук -1 шт.
проектор -1 шт.,
экран-1шт.,

магнитно-маркерная доска-1шт., телевизор,
учебно-методическая литература по немецкому, английскому, французскому и испанскому языкам
Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд.1-14

Учебная доска -1 шт., доска магнитно- маркерная -1 шт.

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд.1-15

Доска магнитно-маркерная-1шт., доска учебная -1шт., телевизор-1 шт.

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд.1-16

Доска магнитно-маркерная-1шт., доска учебная -1шт.

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд.1-17

Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт., учебные таблицы

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд.1-18

Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт., телевизор-1шт.

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд.1-19

Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт.

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд.1-22

Проектор-1шт., экран-1шт., маркерная доска-1шт., учебная доска-1шт.

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд.1-23

Доска магнитно-маркерная -1 шт., учебные таблицы

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд.1-24

Доска доска маркерная -1шт., доска учебная -1шт.

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд.1-25

Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт., доска учебная-1шт.

г. Красноярск, ул.

Телевизор, DVD-плеер + VHS, проектор-1шт., экран -1шт.,
доска учебная-1шт.

Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 2-01

Телевизор-1шт., проектор-1шт., экран-1шт., доска учебная -1шт.

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 2-07

Проектор-1шт., экран-1шт., доска учебная -1 шт., телевизор-2шт., доска магнитно-маркерная-1шт.

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 2-08

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд.2-10

Проектор-1шт., экран-1шт., кушетка медицинская, шины медицинские для иммобилизации конечностей -30шт., доска учебная-1шт.;
Тренажёр «Витим» для проведения реанимационных работ -4 шт., банки медицинские -30шт., шпатели -5шт., карцанги -5шт., пинцеты -5шт. (хранится в ауд.2-75)

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 2-14
Лингафонный кабинет

Моноблоки-13шт., наушники с микрофоном -13шт доска магнитно- маркерная- 1шт., доска маркерная-1шт., учебные таблицы
Microsoft® Windows® 8.1 Professional (ОЕМ лицензия, контракт № 20А/2015 от 05.10.2015);
Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №1В08-190415-050007-883-951;
7-Zip - (Свободная лицензия GPL);
Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия);
Google Chrome – (Свободная лицензия);
Mozilla Firefox – (Свободная лицензия);
LibreOffice – (Свободная лицензия GPL);
XnView – (Свободная лицензия);
Java – (Свободная лицензия);
VLC – (Свободная лицензия);

Sanako Study 1200 (договор № 15/10/с от 17.10.2014, лицензионный сертификат № 307690, ключ продукта № S1208-BCA49-72756-CC41C-29406)

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 2-16

Доска учебная-1шт.

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,

Доска учебная -1шт.

ауд. 2-17

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 2-18

Доска учебная -1шт.

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 2-19

Доска магнитно- маркерная -1 шт.,

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 2-20

Телевизор-моноблок -1шт.,
доска маркерная -1 шт., доска учебная-1шт, учебные таблицы

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 2-30
Компьютерный класс

Компьютер – 12шт., маркерная доска – 1шт., проектор – 1шт., интерактивная доска – 1шт., магнитно-маркерная доска – 1шт., аудиоколонки – 1шт.

Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 2-31
Компьютерный класс

Компьютер – 16шт., маркерная доска – 1шт., проектор – 1шт., интерактивная доска – 1шт., аудиоколонки – 2шт.

Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 2-32
Компьютерный класс

Компьютер – 18шт., магнитно-маркерная доска – 1шт., проектор – 1шт., интерактивная доска – 1шт.

Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 2-63

Доска магнитно-маркерная-1 шт., доска маркерная-1шт.

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 2-64

Доска магнитно-маркерная -2 шт., моноблок-1 шт., учебные таблицы

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 2-67

Доска магнитно-маркерная-2шт., доска маркерная -2шт.

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 2-68

Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт., доска учебная-1шт.

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 2-69

Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт.

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 2-70 (для
проведения занятий с
малочисленными
группами и
индивидуальной
работы)

Телевизор -1шт., компьютер -1шт.,
Доска магнитно-маркерная -1шт., доска маркерная-1шт.
Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 2-71

Проектор-1шт., экран-1шт., доска маркерная-1шт.

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 2-72

Доска маркерная-1шт.

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 2-74
Методический
кабинет

Доска учебная-1шт.

г. Красноярск, ул.

Проектор-1шт., экран-1шт., доска маркерная-2шт.,

Ады Лебедевой, д. 89,
ауд.3-10

компьютер-1шт, акустическая система
Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 3-12

Доска меловая -1шт., доска маркерная-1шт.,
Интерактивная доска-1шт., кресло-мешок -10шт.

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 3-18а

Компьютеры-12шт., доска учебная-1шт., интерактивная доска-1шт.
Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017)

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 3-24

Компьютерный класс

Компьютер-1шт., проектор-1шт., телевизор-1шт., видеокассеты и CD-диски с материалами по культурологии, интерактивная доска-1шт.,
учебная доска-1шт.
Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 3-52

Экран – 1шт.,
проектор – 1шт.,
компьютер – 3шт, камера – 3шт., телевизор-1шт.
Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 3-56

Проектор-1шт., компьютер-1шт., переносная звукоусиливающая система-1шт., стойка компьютерная-1шт., экран подвесной-1шт., доска
учебная-1шт
Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 4-03

Сетка волейбольная- 2шт.,
судейская вышка- 1шт.,
мячи волейбольные- 12шт.,
мячи баскетбольные-15шт.,
щиты баскетбольные - 4шт., кольца баскетбольные с сеткой-4шт.

г. Красноярск, ул.
Взлетная, д. 20
Спортзал №1

Мячи футбольные-15шт.,

г. Красноярск, ул.

Взлетная, д. 20
Спортзал №2

ворота футбольные- 2шт.,
теннисный стол -1шт.,
сетка -1шт., лыжи беговые – 40 пар,
лыжные палки - 40пар,
лыжные ботинки – 40пар,
лыжные крепления - 40пар

г. Красноярск, ул.
Взлетная, д. 20 Спортзал
№3 (зал для настольного
тенниса).

Ракетки для настольного тенниса -150 шт.,
теннисные шары -150 шт.,
ракетки для бадминтона -100 шт., воланы -150шт.

Лаборатории Оборудование

Научно-исследовательская лаборатория
«Межкафедральный лингвистический центр факультета иностранных языков»

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 1-13

Ноутбук -1 шт.
проектор -1 шт.,
экран-1шт.,
магнитно-маркерная доска-1шт., телевизор, учебно-методическая литература по иностранным языкам
Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)

Учебно-исследовательская лаборатория «Учебно-методический центр им. Гете»

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 2-65

Ноутбуки-5шт., библиотека научно-методических изданий
Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)

Помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 2-66

Библиотека Оборудование

Помещения для самостоятельной работы обучающихся в КГПУ им. В.П. Астафьева

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 1-01
Зал каталогов
научной библиотеки

Компьютер-3шт.
Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017)

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 1-03
Зал для научной
работы

Компьютер-3шт., МФУ-3шт., рабочее место для лиц с ОВЗ (для слепых и слабовидящих)
Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017)

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 1-04
Абонемент научной
литературы

Компьютер-2шт.
Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017)

г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 1-05
Центр
самостоятельной
работы

компьютер- 15 шт.,
МФУ-5 шт.
ноутбук-10 шт
Microsoft® Windows® Home 10 Russian OLP NL AcademicEdition Legalization GetGenuine (ОЕМ лицензия, контракт № Tr000058029 от 27.11.2015);
Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №1B08-190415-050007-883-951;
7-Zip - (Свободная лицензия GPL);
Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия);
Google Chrome – (Свободная лицензия);
Mozilla Firefox – (Свободная лицензия);
LibreOffice – (Свободная лицензия GPL);
XnView – (Свободная лицензия);
Java – (Свободная лицензия);
VLC – (Свободная лицензия).
Гарант - (договор № КРС000772 от 21.09.2018)
КонсультантПлюс (договор № 20087400211 от 30.06.2016)

Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017

г. Красноярск, ул.

Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 1-34

Ресурсный центр

Компьютер- 4шт.

Microsoft® Windows® Home 10 Russian OLP NL AcademicEdition Legalization GetGenuine (ОЕМ лицензия, контракт № Tr000058029 от 27.11.2015);

Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №1B08-190415-050007-883-951;

7-Zip - (Свободная лицензия GPL);

Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия);

Google Chrome – (Свободная лицензия);

Mozilla Firefox – (Свободная лицензия);

LibreOffice – (Свободная лицензия GPL);

XnView – (Свободная лицензия);

Java – (Свободная лицензия);

VLC – (Свободная лицензия);

Гарант - (договор № КРС000772 от 21.09.2018)

КонсультантПлюс (договор № 20087400211 от 30.06.2016)

г. Красноярск, ул.

Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 2-29

Компьютер- 13шт.

Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017

г. Красноярск, ул.

Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 2-28

Компьютер- 12шт.

Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017

г. Красноярск, ул.

Ады Лебедевой, д. 89,
ауд. 2-34

Компьютер- 12шт.

Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017